

الفاجان P™ قطرات للعينين، محلول

المادة الفعالة وتركيزها:

بريمونيدين تارترات 0.15% w/v brimonidine tartrate

مواد غير فعّالة ومثيرة للحساسية في المستحضر: انظر البند 6 'معلومات إضافية'.
اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجّه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.
هذا الدواء وصف للعلاج مرضك/من أجلك. لا تعطه للآخرين. لأنه قد يضرّ بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين مرضك ومرضهم/حالتك وحالتهم الصحيّة.

1. لم أعد هذا الدواء؟

الفاجان P معدّ لخفض الضغط داخل العين لدى متعالجين لديهم جلوكوما مفتوحة الزاوية أو فرط الضغط داخل العين.

المجموعة العلاجيّة: من ناهضات مستقبلات ألفا الأدرينالية الفعّل.

2. قبل استعمال الدواء

يُمنع استعمال الدواء إذا:

- وجدت لديك حساسيّة (أرجي) للمادّة الفعّالة بريمونيدين تارترات أو لأحد المركّبات الأخرى التي يحتويها الدواء (الدرجة في البند 6 'معلومات إضافية').
- لدى حديثي الولادة والرضع (دون عمر سنتين).

تحذيرات خاصّة متعلّقة باستعمال الدواء

قبل العلاج بـ الفاجان P، أخبر الطبيب إذا:

- توجد لديك أو كانت لديك في الماضي مشاكل في الكلية أو الكبد.
- توجد لديك أو كانت لديك في الماضي مشاكل في القلب.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من اكتئاب، تدني القدرة الذهنية، انخفاض بتزويد الدم للدماغ أو اضطراب في ضغط الدم.
- كنت تعاني أو عانيت في الماضي من أية مشاكل في تدفق الدم. خاصة تلك التي تؤدي إلى خدر وشحوب في أصابع القدمين واليدين، هذه تُسمى ظاهرة رينو.
- إذا كنت تعاني أو عانيت من أي مرض على سطح عينك. عندما تستعمل قنينة متعددة الجرعات، مثل هذه، قد تلوثها عن طريق الخطأ، مما قد يسبب عدوى على سطح عينك. يُمنع السماح لطرف القنينة بلامسة العين أو منطقة أخرى. قد يؤدي استعمال قطرات عينين ملوّثة إلى فقدان البصر نتيجة لإلحاق ضرر خطير بالعين.

الأطفال والمراهقون

يُمنع استعمال الفاجان P لدى حديثي الولادة والرضع دون عمر سنتين.

ردود فعل بين الأدوية

إذا كنت تتناول أو إذا تناولت مؤخرًا، أدوية أخرى بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبيّة والمكمّلات الغذائيّة، أخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك. وبشكل خاص، إذا كنت تتناول:

- أدوية التي تثبط الجهاز العصبي المركزي (أدوية مهدئة، مستحضرات أفيونية، الباربيتورات، أدوية مخدرة أو كحول).
- أدوية لخفض ضغط الدم.
- أدوية لعلاج اضطرابات نظم القلب أو لعلاج قصور القلب (مثل الجليكوزيدات القلبية).
- أدوية التي تُستعمل لعلاج الاكتئاب (أدوية من نوع MAOI أو أدوية أخرى مضادة للاكتئاب ثلاثية الحلقة).

استعمال الدواء والغذاء

لا يوجد للغذاء تأثير على استعمال الفاجان P.

استخدام الدواء واستهلاك الكحول

قد يزداد تأثير الكحول إذا كنت تشرب الكحول أثناء استعمال الفاجان P.

الحمل والإرضاع

إذا كنت حاملاً أو مرضعة، تعتقد أنك حامل أو تخططين للحمل، عليك استشارة الطبيب أو الصيدلي قبل تناول هذا الدواء.
لا يوصى باستعمال الفاجان P أثناء الإرضاع.

السياقة واستعمال الماكينات

قد يسبب الفاجان P اضطرابات في الرؤية أو تشوش الرؤية.
كذلك، قد يسبب الفاجان P النعاس أو الإرهاق لدى بعض المتعالجين.
إذا ظهرت لديك أي من الأعراض، تُمنع السياقة أو تشغيل الماكينات الخطرة حتى تخففي الأعراض.

3. كيف تستعمل الدواء؟

يجب استعمال المستحضر دائماً حسب تعليمات الطبيب. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالمقدار الدوائي وبطريقة العلاج بالمستحضر.

المقدار الدوائي وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط.
المقدار الدوائي المتّبع هو عادة قطرة واحدة في العين المُعالجة، ثلاث مرات في اليوم، بفواصل ذات ثماني ساعات تقريبًا.
في حال استعمال أكثر من مستحضر واحد للاستعمال الخارجي في العين، يجب الانتظار خمس دقائق على الأقل بين تناول دواء وآخر.

يُمنع تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.
يُمنع البلع!

تعليمات الاستعمال:

الفاجان P هو مستحضر قطرات للعينين. يجب دائماً غسل اليدين قبل استعمال قطرات العينين.
قم بتنظيف القطرات في عينيك على النحو التالي:
1. قم بإمالة رأسك للخلف وانظر إلى السقف.
2. اسحب الجفن السفلي برفق إلى الأسفل حتى يتم تشكيل ما يشبه كيس صغير.
3. اضغط على قنينة القطارة المقلوبة لتنقيط قطرة داخل العين.
4. أغمض العين، اضغط بإصبعك على الزاوية الداخلية للعين المغمضة (الجانب الذي تلتقي فيه العين بالأنف) واستمر في الضغط لمدة دقيقة إلى دقيقتين.
إذا أخطأت القطرة العين، حاول مرة أخرى.
لتجنب حدوث تلوث، لا تدع طرف القنينة يلامس أي مسطح (بما في ذلك العين ذاتها والأصبع).
احرص على إغلاق القنينة جيداً فوراً بعد الاستعمال.

إذا تناولت عن طريق الخطأ، مقداراً دوائياً أعلى
إذا تناولت مقداراً دوائياً مفرطاً أو إذا قام طفلك بابتلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ فتوجه فوراً إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى،
وأحضر علبة الدواء معك.

إذا نسيت تناول الدواء

إذا نسيت تناول الفاجان P، يُمنع تناول مقدار دوائي مضاعف. قم بتناول المقدار الدوائي التالي في الوقت المعتاد واستشر الطبيب.
يجب الاستمرار في العلاج حسب توصية الطبيب.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من الملصق على عبوة الدواء ومن المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.
إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

4. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال الفاجان P أعراضاً جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تتدهش عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أيٍّ منها.
عادة، يمكنك الاستمرار في استعمال القطرات، إلا إذا كانت الأعراض الجانبية خطيرة.

أعراض جانبية إضافية:

أعراض جانبية شائعة جداً (very common) أعراض تظهر لدى أكثر من مستعمل واحد من بين عشرة

- حساسية في العين
- احمرار العينين
- تهيج في العينين

أعراض جانبية شائعة (common) أعراض تظهر لدى 10-1 مستعملين من بين 100

- الشعور بحرقة
- نتوءات صغيرة في الجزء الداخلي للجفن

- ضغط دم مرتفع
- رد فعل تحسسي في العينين
- جفاف في الفم
- اضطرابات في الرؤية
- طعم شاذ
- رد فعل تحسسي
- إرهاق
- التهاب في قاعدة الرموش
- التهاب الجزء الأمامي لسطح العين والجفنين
- تشوش الرؤية
- التهاب القصبات
- كاتاركت
- انتفاخ في سطح العين وفي الجانب الداخلي للجفنين
- نزف دموي على سطح العين
- التهاب الملتحمة
- سعال
- دوار
- صعوبات في الهضم
- ضيق تنفس
- زيادة إنتاج الدمع
- إفرازات من العينين
- جفاف في العين
- تهيج في العينين
- ألم في العين
- انتفاخ الجفن
- احمرار في الجفنين
- إنفلونزا
- شعور بجسم غريب
- اضطرابات هضمية
- صداع
- ارتفاع الكوليسترول
- ضغط دم منخفض
- عدوى (خاصةً الرشح والتهابات في الطرق التنفسية)
- صعوبة النوم
- التهاب الجزء المركزي الأمامي للعين
- بقع سطحية صغيرة على العين
- اضطرابات في الجفنين
- التهاب الحنجرة
- حساسية للضوء
- طفح
- سيلان الأنف، انسداد الأنف و/أو حكة في الأنف
- عدوى الجيوب الأنفية
- التهاب الجيوب الأنفية
- نعاس
- حرقة
- خلل في مجال الرؤية,
- انفصال الجسم الزجاجي للعين,
- اضطراب الجسم الزجاجي للعين
- أجسام عائمة في العين
- تدني الرؤية

أعراض جانبية غير شائعة (uncommon) أعراض تظهر لدى 1-10 مستعملين من بين 1,000

- تضرر سطحي للجزء الأمامي المركزي للعين

- نتوء التهابي للجفن
- جفاف الأنف
- تشوه في حاسة الذوق

أعراض جانبية ذات شيوع غير معروف

- انخفاض في نظم القلب
- اكتئاب
- رد فعل فرط الحساسية
- التهاب داخل العين
- جفاف العين
- حذقات صغيرة للعينين
- غثيان
- ردود فعل جلدية تشمل احمرارًا وحكة في الجفون
- توسع الأوعية الدموية
- إغماء
- ارتفاع في نظم القلب
- اضطرابات في التنفس
- غيبوبة
- انخفاض درجة حرارة الجسم بشكل خطير
- ضعف العضلات
- بياض الأنسجة
- تنفس بطيء و سطحي

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، عليك استشارة الطبيب.

التبليغ عن أعراض جانبية

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

5. كيف يخزن الدواء؟

- تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء وكلّ دواء آخر في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على مُلصق القنينة وعلى الكرتون. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- **شروط التخزين:** يجب التخزين في درجة حرارة تحت الـ 25°C.
- يجب الاستعمال خلال 28 يوماً من الفتح للمرة الأولى وذلك بما لا يتجاوز تاريخ انتهاء صلاحية المستحضر.
- لا تستعمل المحلول إذا بدا عكراً.
- يُمنع إلقاء الدواء في مياه الصرف الصحيّ أو في سلّة المهملات في البيت. اسأل الصيدليّ بالنسبة إلى كيفية التخلص من الأدوية التي لم تعد ضمن الاستعمال. إنّ هذه الوسائل ستساعد في الحفاظ على البيئة.

6. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المركب الفعّال، يحتوي الدواء، أيضاً:

sodium chloride, sodium carboxymethylcellulose, boric acid, potassium chloride, sodium borate decahydrate, calcium chloride dihydrate, magnesium chloride hexahydrate, Purite® 0.005%, hydrochloric acid and sodium hydroxide to adjust pH, purified water

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة:

الفاجان P هو محلول شفاف للعينين بلون مائل للأخضر-أصفر ضمن قنينة بلاستيكية تحتوي على 5 ملل، 10 ملل أو 15 ملل قطرات للعينين. قد لا يتم تسويق جميع أحجام العبوات.

صاحب التسجيل وعنوانه: أبقي بيوفارما م.ض.، شارع هشارش 4، هود هشارون، إسرائيل.

اسم المنتج وعنوانه: ألبرجان إنك. الولايات المتحدة الأمريكية، 2525 دوپونت درايف، إبيرفين، كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

تم تحريرها في كانون الأول 2025.

رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسميّ في وزارة الصحّة: 131-06-30961-00

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.